

John Oxenford (trans.)
(1812-77)

O sunny beam

(An den Sonnenschein)

Robert Schumann
(1810-56)

Soprano *mp* *semplice* O sun-ny beam, O sun-ny beam, Deep in my heart now sinks thy gleam, And

Alto *mp* O sun-ny beam, O sun-ny beam, Deep in my heart now sinks thy gleam, And

Tenor *mp* O sun-ny beam, O sun-ny beam, Deep in my heart now sinks thy gleam, And

Bass *mp* O sun-ny beam, O sun-ny beam, Deep in my heart now sinks thy gleam, And

Piano *mp* *semplice*

The first system of the musical score features four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a Piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The vocal parts are marked with a mezzo-forte (*mp*) dynamic and the instruction *semplice*. The lyrics for all parts are: "O sun-ny beam, O sun-ny beam, Deep in my heart now sinks thy gleam, And". The piano accompaniment is marked with *mp* and *semplice*. The vocal lines consist of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

S with it sinks a wel-come guest, The love-dream in my ach-ing breast. *p* Too

A with it sinks a wel-come guest, The love-dream in my ach-ing breast. *p* Too

T with it sinks a wel-come guest, The love-dream in my ach-ing breast. *p* Too

B with it sinks a wel-come guest, The love-dream in my ach-ing breast.

Piano *p*

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics for all parts are: "with it sinks a wel-come guest, The love-dream in my ach-ing breast." The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic. The vocal lines end with a fermata over the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand, ending with a fermata over the final note. There are some performance markings at the end of the piano part, including a *rit.* (ritardando) and a **.* (crescendo).

15

S nar-row is my__ room, my home, *p*And in the bow-'ry__

A nar-row is my room, my home, *p*And__ in the bow-'ry

T nar-row is my room, my home, *p*And__ in the bow-'ry

B *p* my room, my home, *p* in the

20

S grove I roam; But there I see, a - midst its shade, So__ ma-ny a pret-ty smil-ing maid, so

A grove I roam; But there I see, a - midst its shade, So ma-ny-a pret-ty smil-ing maid, so

T grove I roam; But there I see, a - midst its shade, So ma-ny a pret-ty smil-ing maid, so

B grove I roam; But there I see, a - midst its shade, So ma-ny a pret-ty smil-ing maid, so

25

S
ma-ny a pret-ty *f* smil-ing maid. *p* And mean'st thou, that like thee I'll do? That _

A
ma-ny a pret-ty *f* smil-ing maid. *p* And mean'st thou, that like thee I'll do? That

T
ma-ny a pret-ty *f* smil-ing maid. *p* And mean'st thou, that like thee I'll do? That

B
ma-ny a pret-ty *f* smil-ing maid. *p* And mean'st thou, that like thee I'll do? That

f *rit.* *a tempo*

30

S
I shall ev-'ry _ mai-den woo, As thou dost kiss each fra-grant flower Fresh _ bloom-ing in the _

A
I shall ev-'ry mai-den woo, As thou dost kiss each fra-grant flower Fresh bloom-ing in the

T
I shall ev-'ry mai-den woo, As thou dost kiss each fra-grant flower Fresh bloom-ing in the

B
I shall ev-'ry mai-den woo, As thou dost kiss each fra-grant flower Fresh bloom-ing in the

35

S
light green bower; *f* So long time dost on earth thou shine, And know'st my deeds are

A
light green bower; *f* So long time dost on earth thou shine, And know'st my deeds are

T
light green bower; *f* So long time dost on earth thou shine, And know'st my deeds are

B
light green bower; *f* So long time dost on earth thou shine, And know'st my deeds are

40

S
not like thine? *f* Why then a-wake love's pain-ful dream? O sun-ny beam, *p* O sun-ny beam!

A
not like thine? *f* Why then a-wake love's pain-ful dream? sun-ny beam, *p* O sun-ny beam!

T
not like thine? *f* Why then a-wake love's pain-ful dream? sun-ny beam, *p* O sun-ny beam!

B
not like thine? *f* Why then a-wake love's pain-ful dream? sun-ny beam, *p* O sun-ny beam!